

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

РІК XLVIII. Ч. 251. Джерзі Сіті, Н. Дж., субота, 26-го жовтня 1940.



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

No. 251. Jersey City, N. J., Saturday, October 26, 1940.

VOL. XLVIII

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ.

Тел. „Свободи“: ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: ВЕрген 4-1016. 4-0807.

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA. FIVE CENTS ELSEWHERE.

РУЗВЕЛТ КАЖЕ, ЩО НАЦІЯ НЕЗВОРУШНА

НЮ ЙОРК. — Президент Рузвельт виголосив через радіо промову до „форуму“, влаштованого в Валдорф Асторія готелі, Ню Йорк. В тій промові він говорив, що хоч чимало людей, доброї і лийої волі, стараються вмовити в Америку, що з нею дуже але, проте Америка йде вперед вперед до краєвого. Рузвельт наводив слова Лінкольна, який також перестерігав колись американців, щоб не давали віри ріжним типам, що хочуть викликати паніку в суспільності, вмовити в неї, що вона занархізована, слаба і тим дійсно довести її до занепаду. Рузвельт говорив, що американська нація є єдинена і сильна не звертаючи уваги на ці страхи.

ВИЛКІ НАГАДУЄ РУЗВЕЛТОВІ МИНУЛЕ.

АКРОН (Огайо). — Вилкі в своїй промові знов нагадував президентові Рузвельтові його минулі слова і його платформу з 1932 та порівнював її з тим, що він опісля робив. Рузвельт колись таврував державну розтратність та говорив, що так само як приватний чоловік, який не зрівнює своїх приходів з видатками, кінець кінців збанкрутує, таксамо збанкрутує держава, коли не зрівноважує бюджету. А чи зрівноважив Рузвельт бюджет від того часу? Чи пробував він бодай це робити? Чи може замість обмежувати державні видатки, він прийняв таку політику, щоб шляхом державних витрат прийти до добробуту. Вилкі говорив, що коли Рузвельт буде так придержуватись теперішних своїх обіцянок, зокрема обіцянки не піти до війни, як він додержував минулі, то Америка цілком певно вже в короткому часі знайдеться в війні. Щодо соціального забезпечення, годин праці і висоти платні та колективного добування ціни за працю. Вилкі щераз заявив, що не є проти того.

ГУВЕР ГОВОРИТЬ У КОРИСТЬ ВИЛКОГО.

КОЛОМБОС (Огайо). — Герберт Гувер виголосив промову в користь Вилкого. Гувер закидав теперішньому урядові, що він прямує до націонал-соціалізму, на взір Німеччини. Під правлінням Рузвельта, говорив Гувер, витворюється своєрідний американський націоналізм, який закінчиться диктатурою.

НАЦІ ВТРАТИЛИ РЕПУТАЦІЮ В ПОЛУДНЕВІЙ АМЕРИЦІ.

НЮ ЙОРК. — Знавець полуднево-американських країв, Чарлз Іган, пише в „Н. Й. Таймсі“ 25 жовтня ц. р., що німці втратили дуже багато на репутації в полуднево-американських краях а тому, що вони дуже хвалились, що до 1 жовтня ц. р. Німеччина виграє війну, а навіть на той день брали замовлення від місцевих компаній, а тепер вийшло що інше. В літі, коли німецькі війська займали Францію, німецькі агенти в Полудневій Америці навіть закладали великі суми гроша, що на 1 жовтня доручать дані продукти. Але тепер виходить, що вони контракти так штучно укладали, що в них не було виразно зазначено, що ті продукти будуть походити з Німеччини. Німці дійсно тепер стараються ті контракти виповнювати, але не німецькими, тільки чужими продуктами, в тім американськими.

ПОТРІБНО ПРАВДИВОЇ ПРЕСИ.

НЮ ЙОРК. — Видавець „Н. Й. Таймсу“, Артур Суллібергер, виголосив перед інституцією Карнегія доклад про завдання американської преси і сказав, що американська преса, але та, що відважно і справедливо інформує суспільність про світові справи, є одною з оборонних ліній Америки. Суспільність треба виховувати в твердій правді, коли хочемо її загартувати до ударів, зокрема зробити відпорною на чужі майстерні пропаганди, казав він.

ПЕРЕДБАЧАЄ ЗБІЛЬШЕННЯ САБОТАЖІВ.

ВАШИНГТОН. — Секретар війни Стимсон сказав, що треба передбачати, що в теперішню хвилю саботажі, викликувані чужими агентами в Америці, будуть збільшатись. Вони лучатисьмуть частіше, ніж у минулій війні, говорив Стимсон.

ВЕЛИКЕ ЧИСЛО ЗАРЕГІСТРОВАНИХ.

ВАШИНГТОН. — Цього року число зареєстрованих до голосування людей побиває всі дотепершні рекорди Америки. Записалося до голосування 50 мільйонів осіб, на 4 і пів мільйона більше, ніж в попередніх виборах, що були теж рекордові.

РЕКОРДОВИЙ БУДЖЕТ.

ВАШИНГТОН. — Бюджет, ухвалений цього року конгресом, побиває всі попередні бюджети ухвалені в мирних часах. Лиш один раз в цілій історії Америки був вищий від цього річного бюджету а саме на 1918 р. Теперішній бюджет виносить 25 білйонів доларів, з чого коло 18 білйонів піде на самозброєння.

ВАЖНІ НАРАДИ В БІЛОМУ ДОМІ

Президент Рузвельт покликав до себе на наради секретаря стейту Кордела Гола, заступника секретаря війни Петерсона, та шефа штабу американської армії ген. Маршала. Перед нарадами його секретар Ерлі заявив, що президент обмежив свої побачення з ріжними людьми тому, бо дуже важні справи натискають на його час. Секретаря Гола покликано на наради у надзвичайний для нього час. Він мусів негайно відкликати свою пресову конференцію, призначену на той сам час.

Деякі журналісти передбачають, що ще перед виборами федеральний уряд зробить якусь сензацію в ділянці заграничної політики, яка похпає Америку на сам край війни, а може й до конфлікту. До тих журналістів належить Філіп Сімс, сталий колюміст „Ворлд Телеграму“. Ген. Гю Джансон, теж колюміст згаданої газети, передбачав це вже раніше.

ПОКЛИКАНО ФРАНЦУЗЬКОГО АМБАСАДОРА

Пізно минулого четверга вечером покликано на наради до департаменту стейту французького амбасадора. Він мав дати пояснення щодо нового курсу французької політики. Америка пильно слідує за французькими колюміями в західній гемісфері. На основі всеамериканської гаванської конференції американські краї вже навіть створили комітет, який мав би миттю окупувати всі колюмії чужих держав в західній півкулі, колиб ті колюмії мали переходити в чийсь чужі руки. А саме це грозить тепер французьким колюміям. Бо, як доносять газети, на основі нового договору між Гітлером і маршалом Петеном німці відстануть у французьких посольствах ріжні бази. Візита французького амбасадора в департаменті стейту стоїть в тісній звязку з цією справою.

ПДВОЄННЯ АМЕРИКАНСЬКОЇ ЛЕТУНСЬКОЇ СИЛИ

Чотири галузи амеріканського воєнного летунства будуть побільшені до 17 галузей. А теперішні летунські групи в числі 24 будуть помножені до 54. Відповідно будуть помножені ріжного роду військові літаки та обслуга. Всіх літаків, включаючи вишкільні, американське летунство буде тепер мати 18,000. Крім того будуть також скріплені летунські відділи в Каналовій смузі та на Філіппінах.

РУМУНСЬКИЙ КОРОЛЬ ВІДКЛИКАЄТЬСЯ ДО ПРЕЗ. РУЗВЕЛТА

ЛІЗБОНА (ПОРТУГАЛІЯ). — Бувший румунський король Карло й його любаска, пані Магда Люпеску, віддалися в „опіку“ президента Рузвельта.

Пангаль, бувший румунський посол у Португалії тепер особистий представник бувшого короля, попросив Вілсона, американського посла в Португалії, відкликнутися до президента в справі Карла.

Вістка додає, що американське посольство застановляється тепер, що зробити з цим відкликом.

Донесення з Мадриду подають, що еспанський уряд уже схиляється видати Румунії Ернеста Урлареану, якому румунський уряд закидує участь у кривавім здушенні про-націстично залізної гвардії, але не має ніякого домагання видати бувшого короля Карла й пані Люпеску.

РУМУНСЬКА ПОЛІЦІЯ АРЕШТУЄ ПОЛЬСЬКИХ ПРОВІДНИКІВ

БУКАРЕШТ. — На приказ румунського уряду арештовано Юзефа Бека, бувшого польського міністра заграничних справ; Едварда Сміглого-Ридза, бувшого польського маршала; та визначних представників польської амбасаді в Румунії.

Сміглого-Ридза арештовано в його віллі в Карпатах, де він був інтернований від часу, як він по розгромі польської армії Німеччиною скрився на румунську територію.

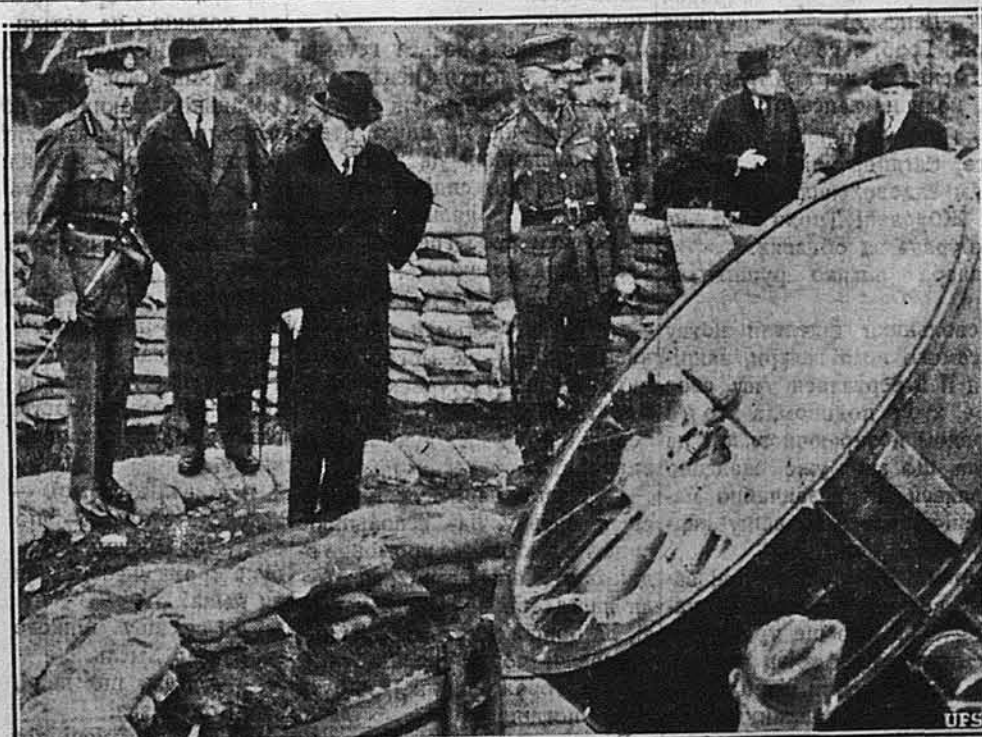
Румунський уряд робить цим польським утікачам поважні закиди шпигунства й саботажових заговорів в окупованій німцями Румунії.

Як видно з поданих румунським державним радіом вісток, у Румунії йде тепер широка нагінка проти шпигів і саботажників. Як можна догадатися, під цим розуміється передовсім симпатиків Англії й її союзників.

АНГЛІЯ ЗАВОДИТЬ ЛІТНІЙ ЧАС НА ЗИМУ

ЛОНДОН. — Міністерство домашнього безпеченства зарядило, щоб в Англії вживати й в зимі „літнього часу“, щоби в цей спосіб населення вживало одну годину денного світла більше.

Через це зарядження, при сході сонця дня 22. грудня годинники Англії будуть показувати 9. год. 6 хвилин.



КАНАДІЙСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР МЕКЕНЗІ КІНГ НА ОГЛЯДИНАХ ОБОРОНИ. — В товаристві урядників оглядає великі світляні прожектори на валах в Галіфаксі, в Новій Шкотландії.

ФРАНЦІЯ ДАЄ НІМЕЧЧИНІ БАЗИ

ЕСПАНІЯ ТЕЖ З ГІТЛЕРОМ.

БЕРЛІН. — Як подає офіційльний комунікат, „десь у Франції“ відбулася конференція Гітлера з французьким маршалом Петеном. Конференція відбулася в спеціальному саліоновому возі Гітлера на якійсь стації в окупованій Франції. Привітними були при тому теж німецький міністер заграничних справ Рібентроп і французький віцепрем'єр Ляваль.

Поза це комунікат не подає нічого про зміст розмови й про угоду, до якої ця розмова довела.

ШВАЙЦАРСЬКІ ЧУТКИ ПРО КОНФЕРЕНЦІЮ.

БЕРН (Швайцарія). — Донесення про конференцію Гітлера й Петена вказують, що Петен не лише підписав продовження завішення зброї, як це він нібито мав зробити на цій конференції, але й віддав Гітлерові для вжитку французькі флотні й летні бази, для боротьби проти Англії.

Як подають чутки, Гітлер загрозив Петенові виголодженням Франції й цим примусив Петена віддати Францію в політичну, військову й економічну залежність від Німеччини.

ЕСПАНІЯ Й ВІСЬ МАЮТЬ ВІДКРИТИ ВІЙНУ НА ГІБРАЛЬТАР

МАДРИД. — З ріжних офіційних висказів роблять висновок, що Еспанія згодилася приступити активно до мілітарних акцій Німеччини й Італії.

Заграничні обсерватори в еспанській столиці тепер певні, що Еспанія підпише вже в короткім часі військову угоду з Німеччиною й Італією та що вслід за цим почнеться кампанія проти британської твердині Гібральтару. Мовляв, „вісь“ схиляється за кампанією на заході радже, ніж на сході, бо на сході вона стрічається з поважним спротивом з боку Туреччини.

КАМПАНІЯ ЗА ЗАГЛАЄННЯ РОСІЇ.

МОСКВА. — У найближчий понеділок має відбутися в Букарешті, столиці Румунії, конференція в справі Дунаю, в котрій мають взяти участь: Німеччина, Італія, Румунія й Росія.

Участь Росії звертає загальну увагу, бо дня 12. вересня Росія зажадала допущення себе до такої конференції, але Німеччина й Італія на це не звертали уваги. Згода їх на російську пропозицію в теперішню хвилю вказує на бажання осі забезпечити собі східний фронт підчас операцій на заході.

ЛОНДОН ЗНОВУ МАЄ СПОКІЙНИЙ ДЕНЬ.

ЛОНДОН. — Німецькі літаки знову дали спокій англійській столиці в четвер, але бомбардували ріжні промислові осередки в середній і західній Англії, Валії й Шкотландії.

Зате англійські летуни бомбардували через дві години Берлін.

Бритійський повітряний маршал Жубер заявив у своїм радіовім заклику до англійців, що англійський уряд буде вже нові типи літаків, багато справніші від старих.

Бритійський уряд подав теж вістку про бомбардування своїми летунами німецьких військових баз на Фризійських островах та в норвезькому місті Тронієм.

ДОНЕСЕННЯ ПРО ДВІ ІТАЛІЙСЬКІ НЕВДАЧІ В ЄГИПТІ.

КАІРО (Єгипет). — Англійська команда подає вістку про дві англійські успішні операції проти італійців. Мовляв, в одній з них, на границі Судану й Еритреї, впало 50 італійців, а 400 віднесло поважні рани.

Італійський комунікат про операції в Єгипті говорить про відбиття британських нападів на війська генерала Граціана.

НОВІ ЗАХОДИ ЗА ЯПОНСЬКО-КИТАЙСЬКИЙ МИР

ТОКІО. — Невтральні посередники знову запропонували Китаєві закінчити війну з Японією.

Тут навіть пішли чутки, що Токіо й Шангаї стоять на передодні мирових переговорів.

Щоби заставити Китай до угоди, Японія робить горячі заходи добитися до якоїсь угоди з Росією.

АНГЛІЯ ДІСТАЄ БЕЛЬГІЙСЬКІ КОРАБЛІ.

ЛОНДОН. — Бельгійський уряд на вигнані віддав бельгійські кораблі до диспозиції британського уряду.

Цей уряд каже, що він бореться за звільнення з неволі Бельгії й її короля Леопольда.

РУМУНІЯ ПЕРЕБИРАЄ ФОРДОВІ ФАБРИКИ.

БУКАРЕШТ. — Румунський уряд установив комісаря для заряду автомобілевих фабрик Форда.

Уряд видав закон про конфіскацію всіх маєтків тих осіб, що їх піймається на здаванні урядові фальшивих рапортів про вивіз нафти. Уряд видав теж закон про усунення з публичних бібліотек усіх книжок, що їх написали або перекладали жиди.

ЧУЖИНЦІ МУСЯТЬ РАПОРТУВАТИ ЗМІНИ АДРЕСИ

Е. Г. Гарисон, директор реєстрації чужинців, під зарядом департаменту справедливості Злучених Держав, пригадує, що по приписам дотичного закону, реєстрований чужинець мусить негайно доносити про кожну зміну своєї адреси.

Деякі чужинці мильно розуміють справу, коли думають, що не мусять доносити про зміну своєї адреси перед одержанням карти реєстрації — каже Е. Г. Гарисон. „Хочу підкреслити, що реєстрований чужинець, котрий постійно тут перебуває, мусить доносити властям про зміну своєї адреси і то до п'ять днів від такої зміни, незалежно чи вже одержав карту реєстрації, або ні. Студенти, туристи, відвідувачі та інші люди, допущені тут на тимчасовий побут, не мусять доносити про кожну зміну своєї адреси, але мусять зголошуватись і подавати свій адрес кожних три місяці від часу реєстрації, незалежно чи змінили адрес, або ні. За недання цього обов'язку по-

тягає за собою передбачені законом кари, а саме \$100 гривини, 30 днів арешту, або обидьох кар нараз”.

Друковані формуляри для подавання своїх адрес і повідомлення відповідних властей про зміну адреси, можна дістати на кожній пошті.

„Карті реєстрації висилається з Вашингтону так скоро, як тільки можливо”, продовжує Е. Г. Гарисон. „Кожного дня скількисть висланих карт збільшається. Ті негромадяни, котрі змінили адреси від часу своєї реєстрації і не донесли про те властям, карт реєстрації не дістануть, бо карті висилається на адресу, подану підчас реєстрації. Почта дістала поручення не пересилати карт на нові адреси, але звертати їх назад до Вашингтону. Тому це дуже важне, щоби кожний реєстрований чужинець мав карту реєстрації, бо це доказ, що він повинувався законам”.

Е. Г. Гарисон закликає всіх тих чужинців, котрі ще не зареєструвались, щоби негайно це зробили. Реєстрація буде продаватись до дня 26-го грудня 1940 року в поштових бюрах першої й другої класи та в інших прилюдних місцях, урядово для тих цілей призначених.



ЕГИПЕТСЬКА ПІСТУНКА. — На першому пасажирському кораблі, що приїхав онді до Нью Йорку, приїхав як пасажир на постійний побут в Америці Мозес Левит з Палестини. На кораблі ним піклувався цей корабельний урядник, Ахмед Адлан.

НОВІ КНИЖКИ

„ПО АМЕРИЦІ”

Перед мною нова книжка. Ще чуті друкарське чорнило, ще листочки мають в собі ту пружність, яка є в кожній свіжо друкованій книжці. Формат звичайний, видання скромне, як скромний є автор, що вложив багато, труду й гроша, щоби пустити в світ, між людей доброї волі, свої думки та свої погляди на різні речі, й події, з якими приходилось йому стрічатись, або переживати в Америці за останнє десятиліття. Не всякому дана можливість бачити стільки всякої всячини, що нашому авторові довелося оглядати. Та й не всякий потрапить поділитись з іншими своїми враженнями в такий легкий та зрозумілий спосіб, як оце зробив автор нової книжки п. з. „По Америці” (Across America), яким є д-р Г. Г. Скегар з Нью Йорку.

Сама назва „По Америці” — вказує на те, що автор мусів багацько подорожувати по Злучених Державах Америки, коли видав описи своїх мандрівок аж такою великою (224 сторінок) книжкою. Немає двох людей, які однаково записували б одне й те саме, а пізніше дали б такий самий опис того, що бачили або пережили в даний момент. Тому то світ оцінює людей, що можуть писати книжки, що можуть передавати іншим свої спостереження, які причинюються до поглиблення культури й до поширення світогляду даної одиниці, яка читає й студіює те, що інші передали для загального вжитку.

Д-р Скегар має небуденний

дар спостерігати й пронизувати та розбирати те все, що кругом його діється. За своїм статтям дістав він не раз і не два призначення від членів осіб, як, наприклад, від президента університету в Шікаго. Він одиникий з українців на цьому континенті дописує до величезного магазину, який видає університет п. н. Books Abroad, де розбирає твори української літератури, а в той спосіб запізнає американський світ з українським питанням взагалі. І тому то його книжка повинна знайти широкий попит серед наших людей, чим дамо належне йому призначення за труди й додамо йому захоуту до дальшої праці. Сама книжка написана зрозумілою мовою. Описи поодиноких подій, чи подорожей автора по Америці, є так живі й так легко передані, що читач мимохіть наче переживає те все, що автор ставить перед очі. Це наче фільмові образки з різних ділянок, з усіх усядів Америки, з поясненнями, на які треба було стратити немало часу. Нераз треба прямо дивуватись терпеливості автора в тій упертій послідовності, з якою він просліджував певні історичні події на те тільки, щоби дати нам вірний образ того, чого неодному з нас не доведеться бачити, ані пережити. Спостереження д-ра Скегара змальовані природними красками, густо-часто переплітані гумористичними образками, ані не допускають до монотонної одноманітності. Образки міняються мов у калейдоскопі й через те книжку легко читається. Читаєте й наче бачите те все власними очима.

Друга частина книжки є

присвячена Світовій Виставі в Нью Йорку. Автор звидів її докладно й передав нам свої думки й враження з цілої вистави. Це вже не опис природи, але це історія всіх націй, які брали участь у тій виставі, це історія їх культурних надбань.

Автор — член поневоленої великої української Нації — дає свої замітки відносно деяких націй у критичному тоні; деколи виривається з його душі наболілий крик протесту й гіркої осуди тих, що поневоляють нашу націю, та ще й краденим нашим добром хваляться перед світом наче своїм власним.

Цю частину книжки повинен кожний прочитати дуже уважно, бо подібного матеріалу ніде більше в українській мові не знайдете! Справді немало труду вложив автор в описи того всього, що бачив на власні очі на Світовій Виставі в Нью Йорку. Нам легко читати написане, готовеньке, але написати те не легко! Тому раджу всім набути цю книжку якнайшорше, а хто її купить і прочитає, той певно не пожалує.

Я. Бубнюк,
Вінніпег, Ман., (Канада).

Д-р МИХАЙЛО ЯНКОВИЧ
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР-ХІРУРГ
Урядові години:
Від 1—3 пополудні і від 6—8
ввечір. Н. неділі згідно з умовою.
718 SO. 17th ST., NEWARK, N. J.
(near Springfield Avenue)
Tel. Essex 3-4468.

АДВОКАТ
В. КУЗЬМА
Kinney Bldg., Rooms 606-608
790 Broad Street
NEWARK, N. J.
ТЕЛЕФОН: Market 2-7288

НАЙДУТЬ ПОСАДУ

Парохія св. Отця Николая в Трой, Нью Йорк, пошукує кваліфікованого дяковичеля-дирігента, котрий відповідав би всім вимогам, зв'язаним з дяковичельським дітями. Для реального і побожного дяковичеля посада добра. Зголошення слати до: Уряд Парохії св. Отця Николая, 327 Друга вулиця, Трой, Нью Йорк.

ПОШУКУВАННЯ ОСІБ

ПОШУКУЮ брата ВАСИЛЯ ЛЕФКУ, АННУ СТАШКІВ і крадія МИХАЙЛА БЕРЕЖАНСЬКОГО, родом до села Дички, повіт Рогатин. Хто про них знає, би, або вони самі, прошу зголоситись на адресу: ГРИГОРІЙ СТАШКІВ 1166 LILY STREET, AKRON, OHIO.

Д-р ВОЛОД. ГАЩИЦЬ
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ
І АКУШЕР
690 S. 19 ST., NEWARK, N. J.
Tel. Essex 3-5066
Урядові години: Від 1 до 3 доп.; від 6 до 8 ввечір.
В неділі згідно з умовою.

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ
ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ
ЧАСОПИС „СВОБОДА”

БОЛІНІ

Рапи на ногах, опухлі ноги, набряклі жила, болісні ноги, флебіт (запалення жила), напухлі або болісні коліна чи істочки і ревматичні ноги успішно лікуємо новими європейськими методами без операції.
Офісові години: щоденно від 1 до 6 ввечір, в понеділки і четверги від 1 до 8:30 ввечір, Нема урядових годин у неділі.

Dr. L. A. BENLA
320 W. 86 ST., New York, City
Близько Бродвею.
ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СПЕЦІАЛІСТ.

BATES & ANDERSON ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ HUDSON, N. Y.

Католицький асистент

ТЕЛЕФОН: 172

ЯК УДЕРЖАТИСЯ ПРИ ЗДОРОВ'ЛІ



Недуги крові, шкіри, нервів, хронічні болі, загальна слабкість, сінтику, хронічний ревматизм, шлункові недуги, гемороїди („пайлс”) і інші захворювання відходою кишків, спричиняючи біль та нездужання, забурення нірок і піхури і інші хронічні болі чоловіків і жінок успішно лікується модерними науковими методами. Порадьтеся д-ра Зінса й просіть його пояснити вам ваше недомогання.
Розсліди крові — аналіз урини — й лучі екс.

ЕКЗАМІНАЦІЯ ДАРОМ.
(28 літ приватної і шпитальної практики)
DR. L. ZINS,
110 E. 16. STREET, NEW YORK, N. Y.
(Bet. Union Sq. & Irving Pl.)
ГОДИНИ: від 9. рано до 8. ввечір. В неділі: від 9. рано до 2. пол.

В КОЖДІЙ ГОДИНІ

У нашій званні ми придежуємося правила бути готовими в кожній хвилині на кожній поклик. Потреба може приключитись в кожній хвилині, і погребник повинен бути готовий кожної хвилині, коли хтось зажадає його обслугову.

Тому то ми встановили собі строге правило, щоби бути готовими в кожному моменті, в день і в ніч, дати свою безпроволочну й успішну службу.

STEPHEN J. JEWISIAK & SON
FUNERAL DIRECTORS

77 Morris St., Jersey City 34 E. 25th St., Bayonne
Phone: Bergen 4-5989 Phone: Bayonne 3-0540

ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК НА ФІЛАДЕЛФІО Й ОКОЛИЩО



МИХАЙЛО НАСЕВИЧ
cor. FRANKLIN & BROWN STS.
PHILADELPHIA, PA.
Tel. Market 1320
ОБСЛУГА В ДЕНЬ І ВНОЧІ

СЕМЕН П. КАНЯ
Український
ПОГРЕБНИК
Цілий
похорон
навіть за
\$150
433 STATE ST.
PERTH AMBOY, N.J.
Phone: P. A. 4-4646



МИРОН ЛИТВИН І СИН
УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ
Обслуговування і честь.
Main Office:
383 MORRIS AVENUE,
cor. Springfield Ave.
NEWARK, N. J.
Phone: Essex 3-5347
Branch Office (Філія):
969 SOUTH BROAD ST.
TRENTON, N. J.
Phone: Trenton 8588

ІВАН БУНЬКО
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
заряджує погребам по ціні так
низькій як \$150
Обслуговування найкраще.

JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY
Dignified funerals as low as \$150.
Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

ЗАНІМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ
В BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK І ОКОЛИЦЯХ
129 EAST 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel.: Orchard 4-2568
BRANCH OFFICE & CHAPEL:
707 PROSPECT AVENUE,
(cor. E. 155 St.), BRONX, N. Y.
Tel.: Melrose 5-6577

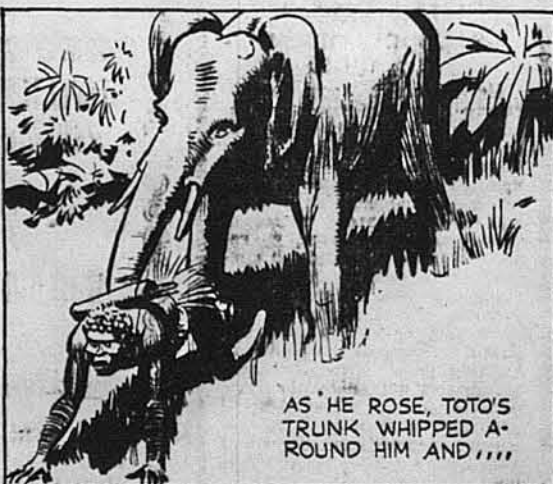
Д-р ЮРІЙ АНДРЕЙКО
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР,
ХІРУРГ І АКУШЕР
321 E. 18th STREET,
between 1st and 2nd Avenues,
NEW YORK, N. Y.
Tel. GRAMERCY 5-2410.
Урядові години: рано від 10 до
12. Ввечір від 6 до 8, а в неділі
рано від 10 до 12.

ТАРЗАН, ч. 139. Слонова труба робить клопіт.



FLEEING FROM THE SMALL
ELEPHANT, KEYDO FELL!!

Втікаючи перед малим сло-
ном Кейдо впав.



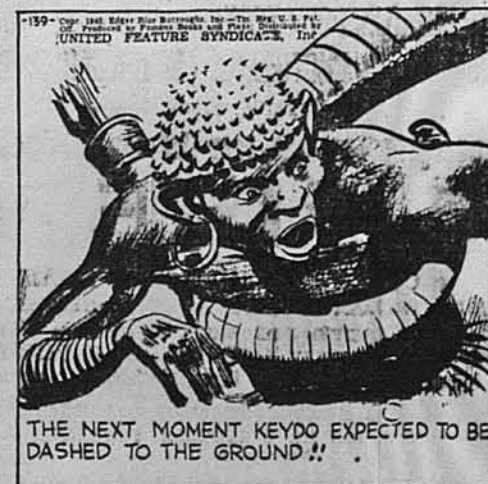
AS HE ROSE, TOTO'S
TRUNK WHIPPED A-
ROUND HIM AND...

В хвили, як він - піднісся,
його обійняла труба слона.



...LIFTED THE SQUIRMING
BOY HIGH INTO THE AIR!

Опісля підняла його висок
в повітря.



THE NEXT MOMENT KEYDO EXPECTED TO BE
DASHED TO THE GROUND!!

Кейдо тепер очікував, що
слон гримне ним об землю.